

کادان فغاسوه

اياله ورت مجلس اوکام اسلام  
دان استعادة ملايو کلنتن  
يفد ظاهرکن فد تيف ۲ ۱5  
ماري سکالي.

هرک لغتکائن

ددالم نکري، ستامن \$2۰88  
دلوار نکري ” \$3۰00  
بايت چوجي بلجافوسه.  
هرک سانو ۱5 سين.



سورة آ کرين

۱. تيف آسورة کيرين کران  
دمتأ سيار مقاله کدالم فغاسوه  
هندقله دعلامتکن کفد فغارغن  
دغن چوکف ستم. يغلين ۲  
درفد ايت هندقله دغلامتکن  
کفد ستبا وسهايجلس اوکام اسلام  
۲. تيف ۲ مقاله ايت، سام اد  
دسيار اتوقون تيدق، تباداه  
حق کيت ممولغ باليق کفد يغ  
مغيرين. دان باکي کيت  
کيباسن فد يغد مکين ايت.

(بيلاغن 53) کونا بهارو کلنتن - فدهاري احد 1 ذی الحجہ 1338 - 15 اوکسه 1920 (تاهن يفتيکيک)

اوکام اسلام

(سبوعن فغاسوه بيلاغن 52)

احترام باکي سلطنه (يعني طاعتکن  
فرنتاهن نکري)

اکنتتافي سغکثون اسلام مندبريکن فرسمان  
حقوق مغاجر قول اي اکن کيت سفاي طاعة کفد  
فرنتاهن. بهوا رومه ايت اياه تمثت فرمولان باکي  
لاتيهن ادبي دان ايتله سبب قرآن ايت مپوره کيت  
دغن قوائن سفاي طاعة کفد دوا ايو باف. سانو  
درفد فرمان الله تعالي ددالم قرآن برکنان دغن فرکارا  
اين اياه دمکين: ” وقضي ربك الاتعبدوا الا اياه  
وبالوالدين احسانا، اما يبلغن عندك الکبر احد  
هما او کلهما فلا تقل لهما اف ولا تنهرهما وقل  
لهما قولاً کرماً \* واخفض لهما جناح الذل من الرحمة  
وقل رب ارحمهما کما ربياني صغيراً \* ارتيش دان توهن  
کامو تله منيتهکن جاغن کامو برخدمه (کفد سياف ۲)  
ملينکن کفد دي دان مپوره کامو مپووه کيجيکن کفد  
ايو باف کامو جکلو ساله سئورغ درفد مريکثيه

اتو کدوان سمفي کفد عمرتوا دغن کامو جاغن کامو  
برکات آ کفد مريکثيه دغن منجرکه (مغات ” اف “)  
اتومنستامريکثيه دان هندقله کامو برکاة کفد مريکثيه  
دغن فرکنان درماوان آ دان هندقله کامو مرند هکنديري  
دغن لمه لمبوه کفد مريکثيه برسرت کاسيهن دان  
کات اولهو هي توهنکو بري رحمة انس مريکثيه  
کارن مريکثيه ملبهراکن اکودري کچيل (17: 23-24)  
مک فدمتقت لاین قول برکات قرآن ايت بهوا ايو  
باف ايت تيدق سکالي آ بوله دنتاهي دچوا ليکن سهاج  
بيلا ۲ مريکثيه مپوره کيت برخدمه کفد يغلين  
درفد الله تعالي. ادقون طاعة کفد دوا ايو باف  
ايت منجادي بنيه يغ منبهوهکن ادب طاعة کفد سموا  
فرنتاهن دان اوله سبب ايت برکات قرآن ايت دغن  
پتان دمکين: ... هندقله کامو طاعة کفد الله دان طاعة  
کفد رسول دان کفد مريک يغ کواس دانتارا کامو.  
” ادقون معني مريک يغبر کواس ايت بوکنش سهاج  
مريک صمرته ددالم نکري ايت ملينکن اياه مريک يغ  
ممکخ سبارغ کواس درفد راج. دان تله برسبد اني کيت  
دمکين: -- ” تيف آ سئورغ درفد کامو ايت منجادي  
فرنته دان تيف آ سئورغ درفد کامو اکند سئوال انس  
مريک يغد فرنتهن “ . مک اوله سبب ايه ترغله اسلام ايت

سمہیغ یغدمکین ایت سمیغ دجی اولہ قرآن سقرت  
کنان "فویل للمصلین الذین ہم عن صلاتہم ساهون"  
ارتین چلاک کفد مریک یغ سمہیغ یغ تیدق ایغت  
اکن سمہیغشن (5-4: 107)

مک دغن اورغ اسلام سمہیغ ایت ایالہ مکان  
روحانین یأیت یغد ماکنش لیم کالی سہاری۔ سقرہ  
مریک یغبر فیکر بہوا سمہیغ ایت ترلفو اچف  
(با یفکالی) ہندقلہ مریکیت ایغت براف کالیکہ  
سہاری مریکیت برکہندقلن مکان باکی توبہش  
تیدقکہ کسوبران اتو کھیدوقن روحانی ایت ترلبہ  
افضل درفد کسوبران جسد؟ بوکنکہ روح ایت  
ترلبہ برہرک درفد توبہ؟ جکلو سکیران دکھندق  
مکان براف کالی تیغ آہاری کران کما جوان توبہ  
ایت تیدقکہ واجب بنددادا کن قول مکان باکی  
مپکرکن روح ایت؟ انوفون جکلو سکیران توبہ  
ایت کبولور دغن مندافت مکان چوماتیغ آ توجہ  
ہاری سکالی، تیدقکہ روح ایت دغن سینرن کبولور  
جکلو کیہ لالی دغن کسوکاں ماکن مینم دان برسدف آ  
سہشک مکان یغدان توفکن باکیش تیغ آہاری جمعہ  
ایت فون تیدق کیت بری کفدانش؟ مک نبی عیسی  
علیہ السلام سندیری تلہ مہراتی اکن فرکارا این فد  
ماس ای برکات "مانسی تیدق اکن ہیدوق دغن روتی  
سہاج ملیکن دغن تیغ آ فرکتان یغتر بیت درفد  
مولوت اللہ تعالیٰ (لیہ انجیل مینیوس 4: 4) مک اف  
یغتلہ داجر اولہ نبی عیسی دغن فرکتان ایت تلہ  
دجادیکن ساتو عمالن یغ مناسبہ اولہ نبی کیت محمد  
صلی اللہ علیہ وسلم

شہدانلاکی لاین آ اوکام تلہ ماسیغکن ساتو  
ہاری باکی فکر جان تومن یعنی ساتو ہاری یغ فدانش  
تیدق دبنرکن برہوات سبارغ فکر جان لاین درفد  
سمہیغ، تنافی اسلام تلہ مہری ساتو معنی بہاروکفد  
فکر جان الہی دغن ماسقن سمہیغ ایت کدالم حال

مپورہ سمو اورغ طاعہ کفد مریک یغ مہرتہ دانسن  
دغن جالن ایت ممبتونکن سکلین امی دان اکر  
درہکا۔ مک ولو فون اورغ آ یغ مہرتہ ایت براوکام  
کافر تنافی ہندقلہ مریکیت طاعتکن سقرہ جوا  
کیت طاعہ کفد دوا ایو باف مسکیفون مریکیت  
تیدق فرچیاکن اسلام۔ بہواسن مگیکوہ سبکیمان نبی  
کیت، ولو فون سئورغ عبیدی درفد بغساہیم مکیغ  
کواس دانس کیت، ہندقلہ کیت طاعہ جوا کفدانش

امفت اقامہ (یعنی فردیرین)

قرتام۔۔ سمہیغ

بہوا اورغ اسلام ایت ددالم سمہیغشن مپورہکن  
کولور سکلین چیتا آ دان اغن آہانین کفدانش تومن  
دان مگیکنکتن دعا اتو فرمہون کفداللہ سبحانہ و تعالیٰ  
سرت قول منظرہکن کایشین بغترلبہ اخلاص درفد  
روحن دھدانش تومن یغ مچادیکندی۔ مک ددالم  
اوکام اسلام سمہیغ ایت ساتو عمالن یغ سینرن ہیدوق  
دغن سو برن سقرہ جوا لاین آ فردیرین اوکام۔ بہوا  
مگیکوہ سبکیمان قرآن سمہیغ ایتولہ یغ سینرن جالن  
باکی مہر سبہکن ہاتی دان اختیار یغ بولہ مہاوا کیت  
کفد فردمیغشن دغن اللہ۔ برکات قرآن "انل ما وحی  
الیک من کتاب وأقیم صلوة، ان الصلوة تنہی عن  
الغشاء والمنکر، ولذکر اللہ اکبر" ارتین باچ اف یغتلہ  
دتورنکن کفد کامو درفد کتاب ایت دان دیریکن  
سمہیغ سسغکنن سمہیغ ایت مچاوهکن (سئورغ)  
درفد کچلان دان کچہانن دان تنتولہ ایغانت کفد تومن  
ایت یغترلبہ بسر (45: 2)۔ اولہ سبب ایت ادالہ  
اسلام مواجہکن سمہیغ سقرہ سوانو اختیارفد منایقکن  
متودان ادب مانسی۔ ادفون سمہیغ یغ سمات آ  
تغشغ تغکیہ (یعنی تندو باغون) سہاج ارتین سمہیغ  
یغ تیدق برہاوا دان دفرہوات دغن کتبادان اخلاص  
ایت، بوکنن سمہیغ یغد سورہ اولہ اسلام۔ سان

## توداسن یفکجیان دان کمسوحان

بهواسن فد هاری این تربوکاله فنتو فیکران  
 همب یغ سیفکت فغتهوان فد ممبوک رهسیا بغسا  
 همب ملایو تله کنفله ملایو نکری یغبرسکتوان این  
 دکاوالکن اوله کراجان اورغ فوتیه کیرا استغه قرون  
 لماں درفدرمبادجادیکن تامن درفدسمق دجادیکن  
 تراغ درفد چهر دجادیکن برسیه درفد چنتیق  
 دلواو کن لاکي امبوی ۲ نمفقن برتبه ۲ سري لفسان  
 شورغ یغ ماکي فمانیس دموکاں دمکینله مغیکو۲  
 درفد سانو کسانو دان تله بهراف بواه رومه سکوله  
 دباغونکن باکي قنرا بومي منتو۲ فد فلاجران علو  
 نولیس منولیس دان باج ممباچ دان بافله سوده  
 نمفقن فندي کیرا ملثسکن ماس کچمنس ایت دان  
 جوا سدیکیٹ ۲ بهاس اسبغ دغن قدرن بهکن فد  
 فیهق فکانین فون ماکین سهاری کسهاری برتبه ۲ او بهن  
 سهفککن هندق لیتو۲ فکانین یغ اصلي ایت اوله  
 داسوه تغکی فولوغ ( نیقی ) دان لاین ۲ دان فد  
 فرجلانن اغکوت لککه فون سا کن ۲ مریکی۲ جوا  
 دان فمینومن فون بیاسله فول مراسائی یغ مابوق ۲  
 ایت بوله دکتاکن اف جوا نمق دمتان اد بلاک  
 یغ فندي منوداسن تنافی حیران دغن سبسر آتجوب  
 قول میکرکن فد فکارا یغ بایک دفر بو۲ مریکی۲  
 تیاد نمق هندق منوداسن سمات آ یغ دتودس فد فکارا  
 مابو۲ جانوه لیتغ فوگ سر۲ جانن رای دان لاین ۲  
 مریکی۲ سغفون فمینومن دي اد هفک دان  
 ماسن دان نمفقن ای ملا کوکن فکارا ایت تیاد ماو  
 ای مافس اکن بغسان تیافول فد ملایو سکلین  
 جادی سانو ماچم کملیان فدان دان جوامریکی۲  
 سماچم مان یغ ای ملا کوکن فر بوتان یغتیا د بایک  
 ایت سماچم ایت جوا ای مینم موتو۲ یغتیا د ترنیل  
 اوله جوهار ی ایت بهکن چوباله دنوداس قول

احوال مأنسی تیف آ هاری مک ددالم اسلام تیذقله  
 اد " هاری سمبهیغ " یغ سام سمرت هاری یغ داسیغکن  
 اوله اوکام ۲ لاین باکي فکرجان توهن ایت بهواسن  
 توجوان اسلام ایاله ولوفون فد وقتو یغ مأنسی ایت  
 ترلالو سیو۲ دغن فکرجان دنیا هندقله ای بوله  
 مرغککن دیرین درفد سکلین فکرجان دنیا دان  
 مپهرنا کن سمبهیغن مک ایتوله سبب اسلام تله  
 مهافوسکن سما اقامه یغبرکنان دغن عبادات یغ  
 ممبوچکن دیری دان یغ برکهندکن مأنسی منغکل  
 کن سما فکرجان دنیا سهر هیدو۲ن کران هندق  
 مند میغکن دیری دغن الله سبحانه وتعالی فندفن اوکام  
 اسلام ممبولهکن مأنسی مغهمشیرکن دیری دان برکا۲  
 دغن توهن ولوفون فد ماس ای برسابو۲ دغن حال  
 احوال دنیا دان دغن جانن ایت مجادیکن بوله  
 اف یغ فیکرکن تا بوله سهفک کتیان اسلام

تنافی قول سغفون اسلام تله مغلکن  
 اقامه سمبهیغ ایت دغن مپوره کیت مپهرنا کن دیری  
 فد وقت ۲ دان دغن کلکوان یغ دنتوکن تله مبری  
 ای سانو میدان یغ لواس باکي تیف ۲ کیه فد ملیه  
 منا ۲ بها کین درفد قرآن ایت یغ دسو کائی دان  
 مغفککن فرمهون کفد توهن سبکیهان یغ دچینا  
 اوله روح کیت مک فراتوران عام باکي مپهرنا کن  
 سمبهیغ ایت بولهله دکهوی درفد بهراف کتاب ۲  
 یغ دفر سچوکن اوله سکلین مذهب ۲ اسلام کران  
 اداله فراتوران ایت واجب فد مندانهکن ترتیب  
 دان فرسان - تنافی لاین درفد ایت قول سوات  
 کلواسن تله دتغکلکن باکي تیف ۲ مأنسی ملنظکن  
 چیتا ۲ دان فراسان ددهافن توهن یغ مجادیکن  
 عالم ایت

( اد سمبوغن )

فکارا عندق دبوات ايت ماسيغ آفون نايک کروه موک  
 ددالیهکن ايسوقله ساي ساي بن جم ساي بن فون واغ نياد  
 لما کله ان ساي بن فون تيا دموک فون تيا دنفق لاکي . کمدين  
 فرکي قول کلان اورغ سدمکين ايت جواد فر بوانن  
 لما کله ان توکغ فغنترسکلر ابتفون نايک مالن . دغبن  
 بکينو جواله برسوتينکن سکلر ايت کمدين ماچم مانله  
 هندق مغتاکن ملايو ايت موافقه دان برسانو هاتي .  
 الله . الله . الله مغکيلغ کفلا ميکرکن !!!

بهکن اداله بغساغه قوه بر موافقه بوله دکاتکن  
 ساتوهاتي بتول يايت ساتو بغسا بغ دنامکن جفون  
 اداله مريکيت ترساغه قوه دان اوسها قد مچاري  
 جالن کهيدوفن ، دان منوغ دانس بغسان . چوباله  
 دفرهاتينکن دغن مات کفلا ، جک تيدق تراغين باکي بغ  
 همب کاتکن اين . اقبيل ادای ميبوک ساتوکدي اوبت  
 منلز ددالم ساتوفکن . دان ادقول ساتوکدي اوبت  
 دثوپاي چيما کمان مريکيت ميبلي اوبت ؟ مليتکن  
 دکدي بغسان ايت جواد بليش بيرهمفير کدي چينا  
 ايت مليتکن ددياکن ميبيس جاوهش کيرا ۲ سنغه  
 بانوايت فرکي ميبلي دکدي بغسان سنديري ايت .  
 دان کالهن ايت جک تيا بارغیغ دکهندقکن ايت  
 برجوال ددالم کدين ايت بهاروله اي فرکي کلان  
 کدي . بوکنکه نمفق دما تندا منوغ بغسان .  
 چوباله کنا کفد اورغ ملايو ميبلي بارغ آکشن نياد ۱/۲  
 فرسين بغ سوک فرکي ميبلي بارغ دکدي ملايو ايت  
 کنا انکه سبش جادي سماچم ايت ؟ چوباله فرکي  
 ميبلي بارغ دکدي ملايو سفاي لکس هاييس بارغ ۲  
 ايت لاکي نايکله نام ملايو بيلا ۲ برکدي لاکو سماچ  
 بارغ ان . اين ناهنله ملاکوکن بارغ ۲ چينا دان لاین  
 بغسا ايت .

اخرا الکلام جک دنورتکن هاتي مشغکن حال  
 بغسا همب ملايو اين تيا داله بوله دموانکن دداد  
 فغاسوه کران بوکن سفاکارا کجانوهن . کهيشن . دان لاین

سفرة فکرجان اي بغ بايک ايه . ميبوک آکودغ . ميبواه  
 فرنيکان بر موافقه منديريکن ساتو اشركة . قد حالن  
 مريکيت ايت بوکن براف فوننوغ بايقن سفرة اورغ ۲  
 ملايو برسوا اورغ بايقن . مکين تيا دبوله ميبوات فکارا  
 بايک باکي منديريکن نام ملايو ايه . تمهن تانه ايرسنديري  
 بوکن دانغ بردا کغ سفرة مريکيت ؟ نمفق يقينله  
 همب برکات ملايو ايت کورغ موافقه "لقسان تندوق  
 دبرکس" ترکا دغ اقبيل هندق بر موافقه برکات دغبن  
 بانغ هيديوغ سنديري فون مالن دانغ مندغرث . دان  
 جواد سهاج دغبن اجوق دان اغکت کنيغ جبي  
 ببيرث دغبن مچي آتيا د روق ملايو هندق ميبواه ساتو  
 موافقت باکي منديريکن جالن کاتنوغن . دان جک  
 سکيران ددغرث بير جاوه ددالم نيک امغه بانوهندق  
 بر مابن روغکيغ دان منورا . مابوغ دان سبا کين تاغايه  
 دغبن برقلاوا لاکي هان ددياکن بر فافه دغبن چئل اصل  
 ايت . حيران ، دان . دان . دان .

بهکن نتغ اورغ ۲ ملايو کاي قول ، اقبيل سده  
 ادنام سديکيه تريلغ کسان کماري تيا داله کيران ايت  
 ماو ميبوات ساتو فکانن کفد بغ تيا د برهرت تولغ  
 منوغ . معلومله اورغیغ کنياد ان ماچم مانله هندق  
 برچاکف ، جک برچاکف سکاليفون تيا داکن اورغ  
 شرچاي . کالو سکيران بهرهرت ايت برچاکف ،  
 اداله جوک سدق دتليغا اورغ مندغرث سرة فرچاي .  
 تماثي ماوله بارغ مان دلنقکن دهدان دان دبلاکغ  
 ان شاء الله نتوله مچادي . تماثي قول ادفون اورغیغ  
 کنياد ان ايت . جک اي سنوکل دغبن موافقتن بوله  
 جواد مچادي اداله جالنن ايت دفر بوات برسير  
 دلنقکن قد سئورغ اليم انم رغکيت کمدين دجالنکله  
 اقبيل ابقد موافقت وقت مولا اصل فرچجين ايت .  
 ادفون اورغ آفوتيه ابتفون انيله جالن بغد فر بوانن .  
 سمي مشهور ساتو آکودغ بغد دير يکنش . تماثي قول اقبيل  
 دجالنکن سکلر دمتا ساین نندا مچاکو برچمفور ددالم

ایت کسودہ آہنن مہرچ بغسا سندیری جوا . ماینکن  
 تیادالہ سوپی درقد بردعا سقای ایغتلہ راجین دان  
 اوسہا جوا بغساہمب مشککہ نام ملابوایت کانس  
 سغکسان کلیمان انکن کھدافن این اداں .  
 محمد . ال . ح .  
 نگری بغبر سکتو .

---

## کسیرین

الی جناب المحترم توان فغارغ فغاسوہ  
 دغن امہ کسجہ تراش  
 توان بغ بختسان لاکي برہہ کیا .  
 سسغکھن سو کچمتالہ ساغہ ساي اقبیل دخبرکن  
 اولہ فغاسوہ بزناج 15 ذی القعدہ 1338 ایت بہوا  
 ددالم سدیکہ ماس لاکي کن تربیت سوات مجلہ بہارو  
 یغبرنام "الکتاب" مغندوشی بیراق باب فغتمہوان یغامہ  
 بر فائذہ ساؤلہ ان ساي ترجموملہ باہو یغامہ ہاروم  
 درقد بوغا ان ددالم سہواہ نامن فغتمہوان مک اولہ  
 سبب یغدمکن ترسالہ سکر اغکوت ہاتی ساي یغ  
 لہ دغن کم کچیلن این دان برچینا الہ ساي مہمدان  
 سکرالہ کلک ساي داقت مفرسولتیغکن بوغا معنیکم  
 فغتمہوان یغددالم الکتاب ایت . ساتو درقد بیراق  
 بوتیز معنیکم ددالمش سقرہ یغد جنجیکن ایت ایالہ  
 "قاموس عرب بایت فرکتان اعرب یغد گونا کن اولہ  
 بغسا ملابو ددالم نولیسن دان فرچکافن سرت ممبتولکن  
 مان ایغ سالہ دگونا کنش" مک تنغ یغدمکن برکن  
 ساغتلہ ساي دان مغاکولہ ساي بہواسای ابن سئورغ  
 درقد بیراق سودارا اکیت (ملابو) یغ اچف کالی  
 حماکی فرکتان اعرب دغن بوت تولی سہاج یغد سببکن  
 اولہ ککوراشن انوفون کتبادان فغتمہوان سامسکالی  
 سمات الہ منیر و اسہاج سقرہ . سیکور بورغ بابن فندي

برنوتر دغن تیاد ناہو معنی بارغ سغانہ فرکتان یغ  
 دسبوتش ایت . امقام فرکتان "الحمرا" ایت . بایت نام  
 سہواہ رومہ وایغ کمبر (وایغ کلث) یغ بسر یغد سیغاقورا  
 ایت دان رومہ وایغ کمبریت دسینی . کبا پکن اورغ ۲  
 یغ ساومقام ساي تیاد ناہو اف معنی فرکتان ایت  
 دان جکلو سکیراں ناہو فون تنافی تیاد ناہو مغاف  
 قول دجادیکن ای نام دان دفاکی فد رومہ دان  
 لایقکہ رومہ ایت منغکوغ نام یغد مکین دان درقد  
 مان دان سیاف دتیرو توادان یغدمکن ایت دان  
 دمکن جو کالہ فرکتان اغدریس "کفنی" "عندکفنی"  
 لمیتید "دان لاین ان دفاکی اولہ ستغہ اورغ ۲ ملابو  
 دان لاین ان دغن تیدق نتوفصل دان تمفنش . اولہ  
 برساغہ آہندق کتہوی یغسبیرن مک برسوسہ فایہلہ  
 ساي میجاری فد بیراق کتاب اتارنج دان قاموس یغ  
 یغددالم چافین تاغن ساي یغ فندق ابن سہشک حصللہ  
 مقصود ساي ایت یعنی بہارولہ ساي کتہوی . بہوا  
 "الحمرا" ایت فرکتان عرب ارینش میرہ اتو یغ میرہ .  
 بایت نام باکی سہواہ استان یغ بسر دان اندہ سرہ کو بو  
 (کوت) راج ۲ بغسا مغربی زمان دھولو ددالم بندر  
 یغبرنام گرانادا (GRANADA) فدقیقہ سلان نگری  
 سفین (SPAIN) دبسا ایروقہ . استان ایہ نلہ دیریکن  
 داتس سہواہ بوکیت یغ رات لہہ کورغ بسر 35 ایگر  
 دلیکورغ اولہ کوت بانو یغ قوہ دغن چوکف الت  
 ملاوان دان مناہن موسہ سرت دکافیت قولہ دغن  
 تیک بلس منارہ اتو انجوغن یغ تیغکی . مغناکہ دنا کندي  
 الحمرا ؟ ایالہ کران بارشکالی سبب بانو بات باکی  
 کوتان یغد سبلہ لوارش ایت میرہ . تنافی ستغہ درقد  
 اہلی اتارنج مغناکن اولہ کران استان دان کوت ایت  
 تلہ دفرہوات سیغ مالم تیدق برہنتی بیراق تاہن بلان  
 بہارو سدہ دان اقبیل توکغ ان بکرج مالم مہا کیلہ  
 مریکیت او بول اتو اندغ (سولہ) مک میرہلہ  
 چہیا ائی اورغ ایت بکرج ستیغ مالم دان ستغہ قولہ

دان "الکتاب" (منجادی سلمهان فرمات بیغامه  
انده باکی نکری کلنن دان مپولوہ باکی مریک بیغ  
برجالن ددالم کلف کفد جالن بیغتراغ بیغ ممبری  
کیچکن باکی دنیا دان آخره .

دانلاکی مندهولویله سای باقی نریما کاسیه  
کفد توان آ فغارغ بیغ بختسان لاکھی اوسها باکی  
"الکتاب" ایت سرت فول نریما کاسیه کفد توان  
کران کبیران باکی سای مگکونا کن هلامن فغاسوه  
بیغامه برهرک ابن والسلام .

سای کیکوراغن فغتهوان

محمد عدنان

### کایلوقکن برصحابه

سان تنکل کاهی تله مراسائی کایلوقکن برصحابه  
دان مضرتن مک سکچیتاله کاهی مغمشر ایغانن ابن  
باکی اتق آ کاهی جوا :-

واهی اتکوواداله برصحابه ایت ادفدان کچلا کان  
دان کبهکیان . مک کدوا آ فراسان ابن اکوتله  
مراسائین ادفون صحابه بیغ ممبری کچلا کان ایت :-  
(1) ایاله اورغیغ تیاد دافت مغدوغ رهسیا  
افکل منداقت ای سوات بوتیر رهسیا دمقرله  
کسان کهاری .

(2) برمولوه مادو ای فد ماس کیت سجهنرا دان  
قدموسیم کیت ترهیا برمولوه چوکاله ای بهکن  
صیلا کغ ای اکن کیت .

(3) ممتنه ای اکن صحابه ایاله افکل دهقیه  
اوله سوات مصلحه دیرین دان منجلیغ اتو منجیبه ای  
افکل جاوه . افکل دکمت سنپوم ای دان ملبوت ای  
اکن متان .

(4) برکورا وسندا دغن دغن فرکتان بیغ کچی آ  
دهدائن اورغ . مک ابن صباوا اورغ الاین فون برانی

مغتاکن کران بهوا راج بیغ اول ممواتن ایت برنام محمد  
ابن الأحمر دان ستغه بغلائن فول برکاة بهوا فرکتان ایت  
تربیت درفد فرکتان عرب "دار الامیر" استان ایت  
تله ددیریکن دانتارا تاهن المسیح 1248 دان 1354  
ددالم ماس فمرنتاهن آ راج بیغ برنام الأحمر دان لاین آ  
بیغ مگکنتین دان شعورغ درفد توکغ آ ملوکس فرهیا سن  
بیغ انده آ باکی استان ایت برنام یوسف بیغ ماتی ددالم  
تاهن 1354 . ساغتله موایق دان بسر استان ایت  
سرت لغکف دغن تامن دان فادغن دان ستغه  
درفد فریوانن مغالهی توکغ آ یروقه ماس ابن . سگرا  
که مدین درفد اورغ آ مغربی دالهکن دان دهالوکلوار  
درفد نکری سفین ددالم تاهن المسیح 1492 باغوانن  
دان کایلوقکن استان ایت مولا دبنسا کن اوله بغسا  
سفین بیغ مرمشن ، که مدین درفد ایت تله دفربایقکی  
فول سمو اوله بیراف راج آ سفین بیغ که مدین تنائی  
دبنسا کن فول اوله لغکارن بغسافر نیچیس دان کفدادان  
لاین اسبب ( بیغ ساغت فنجغ چرینان جک هندق  
سای سبونکن دسینی ) . تنائی سهغک ماس ابن اد  
جوک سدیکیت آ لاکھی تغکل بکس باغوانن دان  
بانو آ یغبر او کیر بیغ موایق دان دفاهت داتش بیراف  
تولیسن عرب دفلیهارا اوله کراجان سفین دان بوله  
دافت دلپهه اوله اورغ آ اهلی فرجلانن .

سان سمنتار بلوم سمئی الکتاب ایت مننتی اله  
سای دغن فرچنتان بیغبر ساغنن سامفام سهلی رومثوه  
بیغ کر بیغ اوله کهارودتغه فادغ یقلواس مندغرکن  
بوپی کوروه دلاغیه مننتی اله ای کن هو جن مدهمدن  
سکر دان سو برله اغکونان دان تومپله اکرن دان  
هیدوقله ای دغن کسمفرنان . دان برسروله سای دغن  
سروان بیغ اخلاص کفد سکلین استیموا بیغ سامفام  
سای فد بر لغکانن فد "الکتاب" ایت سره دهارفکن  
دغن کر یضان لیمته درما بتوان دان سوکوغن سکلین  
توان آ صباچ مدهمدن کدوا آ صبله ابن ( "فغاسوه"

مسندا اکن کيت .

انيله سته در قد فرسان بگ اكونه راساي . تولق  
اولم هي انقو اکن سکلين کچلا کان دغن سبراف داي  
ادفون صحابه بگ مبري کبهکيان ايت اياله صحابه  
بغير صفة دغن سکل لاوان بغير سبوة ايت اوله ايت  
هندقله انقو ميمليه صحابه ايت شفرة ميمليه اکن فرمات  
سيفوة بگ کاج مغميل يشبانو دمکينله واهي انقو فسانين  
اکو قد تنغ اين دان هارقله اکو بگ انقو ايت فسانين  
اين شفرة ايت اکن سوسو ايو اداش .  
” عبدالله شاني ”

بودق ۲ کلنين مغانجي دمدرسه انگريس  
کوالا کغسر فيرق .

مک ددالم بولن جولي 1920 اين مدرسه بگ  
برنام ملي کولچ دکوالا کغسر ايت تله منريما ليم اورغ  
لاکي کانق آدري نگري کلنين بايت نيک احمد کامل  
بن حاج نيک محمود ( دائو سر يفا داک راج ) ، نگو  
اسمعل بن نگو سري فکرم راج ، نيک حسن بن  
نيک عيسي ، عبدالله بن حاج عمر دان حسن بن  
سليمان ، مجاد بکن بيلاغن کانق ۲ کلنين دکولچ ايت  
ميميلن اورغ سموان کران بقله ادسدي مغانجي دسيو  
امثت اورغ بايت نگو يوسف فترا کباوه دولي بغمها  
ملياسلطان کلنين نگو نور الدين بن نگو عبدالقادر ،  
عبدالله بن دائو کاي بقتي دان نگو يعقوب بن  
نگو چي .

ادفون بودق ۲ بگ بهارو ماسق ايت اياله سموان  
دغن هنتران مجلس اوکام اسلام دان استعادة ملايو کلنين  
دکچواليکن نيک احمد کامل بقله فرکي دغن بلنجا  
کراجان کلنين . بودق ۲ بقلام ايت سموان مغانجي  
دغن بلنجا کراجان انو ايو باف ماسيغ ۲ . مک چيتا ۲  
مجلس اوکام دانس سکلين بودق ۲ بغير سبوة ايت امتله

بسر يايت سموان ايت هندق دهنترکن کمصر دان  
کاغکلند جکلو سکيران ماجو فلاجران دکوالا کغسر  
ايت سقاي مننتوة علم بگ نغکي .

مک بودق ۲ ليم اورغ بگ بهارو ماسق مغانجي ايت  
تله دباوا ککوالا کغسر اوله انجي مکة عثمان ستياوسها  
مجلس اوکام اسلام ، دان مولاي مغانجي دمدرسه ايت  
قد هاري خميس 8 هاري بولن جولي .

قد هاري جمعة 9 جولي ايه بغميل راج هارون الرشيد  
بن سلطان انريس ( سودارا مودا دان سيکر بتاري  
بغمها مليا سلطان فيرق ) تله مغمفوة سکلين بودق ۲  
ايت کرومهن دبوکيه چندان ، کران ساتو جموان تيه  
بگ خاص دادا اکن اوله بغميل ايت باکي مراعيکن  
کد تاغن بودق ۲ ايت کنکري فيرق دان منخوفکن  
تولس اخلاصن کقد مريکثيت . بودق ۲ ايت تله

سمقي کرومه بغميل ايت قد جم فوکل 4 دان دهولودرقد  
دادا اکن جموان ايت بغميل ايت سنديري تله مياوا  
بودق ۲ ايت سرت انجي مکة عثمان ددالم سمواه مونوکار  
بغدجالنکن دغن تاغن سنديري فرکي کاستان نگارا  
( بايت تمغه فرسماين کباوه دولي سلطان فيرق ادا  
تله دباوا ماسق سموان کدالم اسنان ايت دان  
دنجوقکن سکلين الة کغسکا فن دان فرهياسن . ستله  
ايت بغميل ايت فون مياوا قول مريکثيت سموان کمسجد  
عبودية دان کقام المرحوم سر يفا داک ايهدان سلطان  
ادريس رحمة الله . مک دسيو تله دنجوقکن قول  
سکل تمثت ۲ بگ موليق دان فانتوت دلپت . کمدين  
درفدايت بغميل ايت تله مياوا مريکثيه قولغ کرومهن  
دان لالوله دجامون . تيه . کهاو ادا بر باکي افغانين  
زواده بگ چنتيق روقان دان لذة راسان . مک  
ددالم جموان ايه ادا حاضر برسام ايت بغميل راج حاج شعيب  
بن سلطان ادريس دان راج شهر الدين بن سلطان  
ادريس کداوان سودارا مودا کقد بغميل راج هارون  
دان کقد دولي بغمها مليا سلطان فيرق . افکل سلسي

1339 کلک اکن دمولاہی کلوار الکتاب ایہ کعالم ملاہو۔  
ادفون ہرک اٹھکاننٹن قدستاہن \$1000 یایت  
دکھندقکن باہر تریبہ دھولو۔ دان تیاد دہنر برلغکانن  
ستغہ تاهن۔ مک بیاران سباہق یغترسبوتہ ایت چوچی  
بلنجاقوسہ، سام اد ددالم اتو دلوار نگرہی۔ سکیران  
قہماچ ۲ قغاسوہ نمر برلغکانن دغندی سیلالہ مغیریم  
واغ لغکاننٹن ایت دغن جانن مانی اودر اتو ددالم  
سمقول یغدر جسترکنٹن کغند۔۔۔

دانوہ بنتارا جایی اتو انچی مکة عثمان  
قغارغ دان تونانفون الکتاب  
دکوتا بہارو کلنن۔

### کانق ۲ بروفا باہی

ترسبوتہ ددالم سورہ خبر سیام مای تری "یغکلوار  
دبغکوق ایت مپتاکن قد 3 جولی 1920 ایت ادسئورغ  
فرمشوان چینا بھسا تپچو، تلہ برانق امٹ اورغ کانق ۲  
دکغٹوغ "تاہو" ددالم حجامن "قومثرتہ" مک نیک  
انقن ایت، کتیکا ان بروفا باہی، دان یغ ساتولاکہ  
ایت موکان سفرہ موک مانسی اکنتتافی توبہن بروفا  
باہی جوک مک کامفہ ۲ کانق ۲ ایت بیلاہایس کلوار  
درقد قروہ ایون سموان ماتی۔

مصفتکن دیری سندیری 20

ترسبوتہ ددالم اخبار "سنترال نیوس" بہوا سئورغ  
سلدادوتلہ قریک کغجابت بندھران ملبورن دان برکات  
"سای ابن دواقولہ فاون واغ قرطاس دان سای ہندق  
منوکر واغ ایت "ای تلہ منرغکن یغای تلہ منن سکغفغ  
واغ قرطاس یغبر ہرک دوا قولہ فاون دتمت برنام  
فلور بی اقبیل ای تلہ سغک ترغکغف، ای ایغہ نمبر واغ  
قرطاس ایت دان ستلہ دفرقسا بہوا پتالہ واغ قرطاس  
ایتلہ یغ کہیلاغن۔ سلدادوا ایت تلہ دکنتیکن واغ قرطاس  
بہارو۔ اتوسن ملاہو۔

چف دمطبعہ مجلس اوتکا اسلام۔ کوہ بہارو کلنن

جموان ایت سکلین بودق آیت فون ہرمون قولغ۔  
مک یغملیا ایتفون مپورھکن سمواہ درقد موتوکارن  
قرکی مغہنر بودق آیت ماسیغ ۲ قولغ کغمتغش۔  
بہواسن امتلہ بسرہاتی مجلس اوکام اسلام کلنن  
منغرکن تولس اخلاص یغملیا راج ہارون الرشید  
کغد کانق ۲ کلنن ایت دان منرہما کاسیہلہ مجلس  
انس بودی یغ تیدق تربالس اولهن ایت۔  
مک بردعالہ مجلس مدھماہن دلنجوتکن اللہ  
اسیایغملیا ایت دان برککان ددالم امان سنتوسادان  
سکچتا سلما ان ادان۔

## فُرُیَاتِن

اولہ کرف کالی برلاکو ستغہ درقد قہماچ ۲ قغاسوہ  
مغیریمکن واغ بورانن تیاد سمفی کغد کیت ایالہ کران  
مریکشیت تیاد رجسترکن سورہ ۲ یغ مغندوغي واغ  
ایت یغدمکین انیلہ کیت مہری ایغت کغد سیاغ ۲  
یغ ہندق مغیریم واغ لغکانن قغاسوہ کغد کیت ہندقلہ  
درجستر سورہ ایغ برایسی واغ ایہ اتوفون دغن جانن مانی  
اودر۔ مک جک تیدق دغن دوا جانن یغترسبوتہ ایت  
کیت تیدق ترکانن کغکوغ سبارغ کہیلاغن واغ مریکشیت۔

مکة عثمان

ستیاوسھا مجلس اوکام اسلام

## الکتاب

ددالم قغاسوہ بیلاغن 51 ایت تلہ دپتاکن بہوا  
ددالم سدیکیت ماس لاکہ اکند ظاہر مجلہ یغترسبوتہ  
نانن دانس لین، مک سکارغ تلہ فوتسلہ فر وندیغن  
کیت سکیران دکھندقکی اللہ ادالہ قداول محرم تاهن